

## Linen care guide



### Linen fabric

Known as the world's strongest natural fiber, linen is highly resistant to abrasion and less prone to wearing and tearing. So you can enjoy your favorite linen pieces for many years without the need to replace them after a couple of washes. Proper care is one of the main conditions to ensure a long and successful life of linens. Here you will find a few suggestions that will help your fine linens to wear softly and smoothly through endless laundering.

### Machine Washing

Linen should be washed at 40°C. If some heavy-duty stains appear, you can increase the temperature up to 60 °C. However, high temperatures shouldn't be used too often as fabric tends to shrink.

Our polyester filled garments should be washed at a maximum temperature of 40°C.

Linen should be washed separately from other fabrics and colors.

If your washing machine allows you to select the water level, choose the highest one offered because linen is highly absorbent.

### Hand Washing

Hand-wash is best for thin linen fabrics, which could get damaged in the washing machine.

Hand wash linen clothing using a gentle swishing motion, but never wring, twist or scrub the cloth.

Hand washing is best suited for clothing that is not heavily soiled.

### Stains Cleaning

Any stain gets more and more difficult to clean with time. So to reach the best result, make sure you clean the stains as soon, as they appear.

### Detergent

Choose soft, neutral detergents for delicate fabrics. Avoid detergents with bleach (i.e. chlorine, peroxide).

Do not pour detergent directly on textiles; rather, add it to the water as the wash tub fills or dilute detergent with water, then add linens.

Be sure that all detergent is completely rinsed from the garment before drying.

### Bleaching

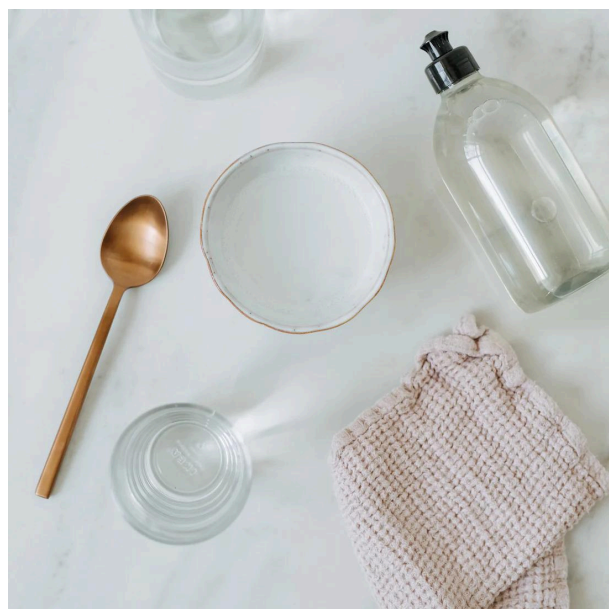
You can only bleach white linen pieces. Do not bleach colored items. It is recommended to use oxygen-based bleaching agents.

### Shrinkage

Our washed linen production is highly resistant for shrinkage compared with non-washed linen.

Pre-shrunk items normally shrink 3 percent or less.

Do not wash or, especially, dry linens on a hot setting, which is most likely to cause shrinkage.



### **Drying**

Linen can be dried in a tumble dryer on a low temperature, hung, or left to dry flat on a white towel.

If using a tumble dryer, take the linen out when it's still damp and complete drying by hanging it or laying flat.

If possible, allow white linen pieces to dry out in the sun. It will help to maintain the fresh whiteness.

Drying white linen in the sun helps retain the original white color.

Overdrying is the most harmful process for fabrics as it weakens the fibers causing shrinkage and pilling. Over-dried items restore their natural moisture content after re-absorbing moisture from the air.

### **Ironing**

Iron linen while it's still slightly damp.

Use medium or high temperatures and steam. If needed, you can also spray some water on the fabric.

Iron on the reverse side.

Smooth and fold, or press with an iron if desired.

If you like the natural, slightly crinkled look of linen, you can skip the ironing.



## Péče o len

### Lněná látka

Len, známý jako nejpevnější přírodní vlákno, je vysoce odolný vůči oděru a méně náchylný k opotřebení a roztržení. Vaše oblíbené lněné kousky Vám tak budou sloužit mnoho let, aniž byste je museli po několika vypráních vyměnit za nové. Pro zajištění dlouhé životnosti je však nutné o látku správně pečovat. Proto jsme vám sepsali několik tipů, které dopomohou k minimalizaci opotřebení i při nekonečném praní.

### Praní v pračce

Len by se měl prát při teplotě 40 °C. Pokud by došlo k silnému znečištění, můžete zvýšit teplotu až na 60 °C. Vyhněte se však častému praní při vysokých teplotách, jelikož má tkanina tendenci se srážet.

Produkty Linen Tales s polyesterovou výplní by se měly prát při maximální teplotě 40 °C.

Len by se měl prát odděleně od ostatních tkanin a barev.

Pokud vaše pračka umožňuje nastavení úrovně vody, zvolte nejvyšší nabízený, jelikož je len vysoce savý.

### Ruční praní

Ruční praní je nejlepší volbou pro tenké lněné tkaniny, které by se jinak v pračce mohly poškodit.

Len perte v ruce jemným máchavým pohybem, ale nikdy jej neždímejte, nekrutěte ani nedrhňte.

Ruční praní je nejvhodnější pro takové oblečení, které není příliš znečištěné.



### Čištění skvrn

Jakákoliv skvrna se časem stává odolnější. Abyste dosáhli co nejlepšího výsledku, vyčistěte tedy skvrnu hned, jak se objeví.

### Prací prostředek

Pro jemné tkaniny zvolte jemné, neutrální prací prostředky. Vyhněte se pracím prostředkům obsahující bělidla (tj. chlór, peroxid). Prostředek nelijte přímo na tkaninu, ale raději jej přidejte do vody, když se pračka plní, nebo jej zředte vodou a poté přidejte prádlo. Před sušením se ujistěte, že byl veškerý prací prostředek z látky zcela vypláchnut.

### Bělení

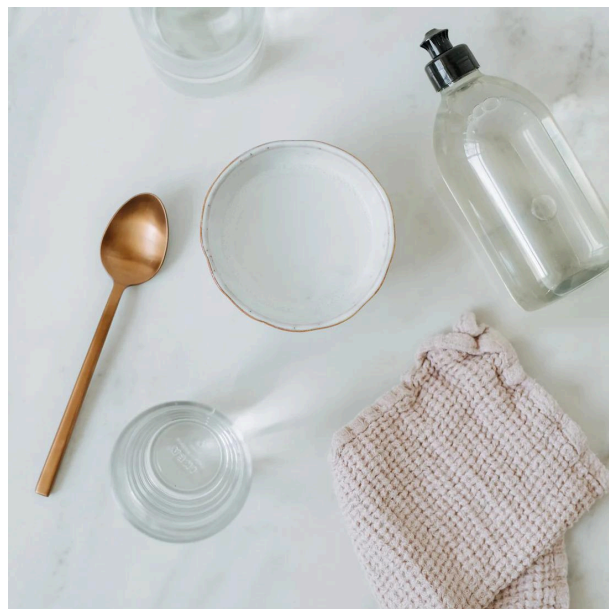
Bělit je možné pouze bílé kusy prádla. Barevné kusy nebělte. Doporučujeme používat bělicí prostředky na bázi kyslíku.

### Srážení

Předepранá lněná tkanina je vysoce odolná vůči srážení ve srovnání s nepraným lnem.

Předepранé kusy se obvykle sráží o 3 % nebo méně.

Len neperte ani nesušte při velkých teplotách, které bývají nejčastějším důvodem srážení.



### **Sušení**

Len lze sušit v sušičce při nízké teplotě, pověšením na sušák nebo položením na plochu na bílém ručníku.

Pokud používáte sušičku, vyjměte prádlo ještě vlhké a dosušte na sušáku či ručníku.

Pokud je to možné, nechte bílé kusy lněného prádla schnout na slunci. Sušení na slunci totiž napomáhá zachovat původní bílou barvu.

Přesušení je pro lněnou tkaninu tím nejškodlivějším procesem, jelikož oslabuje vlákna a způsobuje jejich smršťování a žmolkování. Přesušené prádlo obnovuje svou přirozenou vlhkost po opětovném nasátí vlhkosti ze vzduchu.

### **Žehlení**

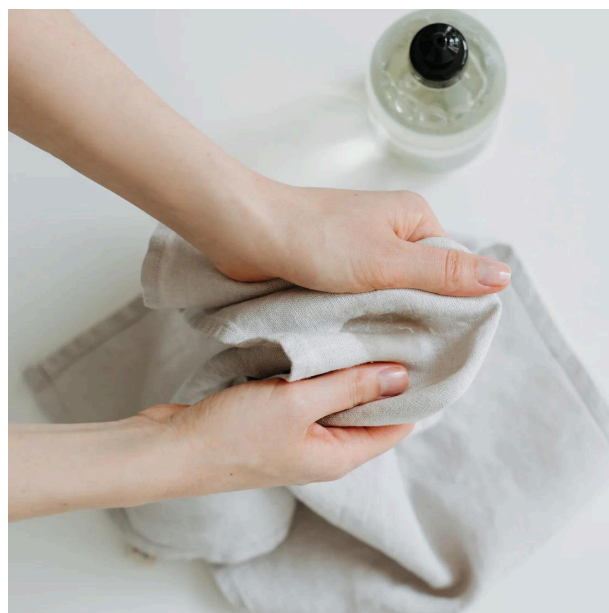
Žehlete len dokud je stále mírně vlhký.

Při žehlení používejte střední nebo vysoké teploty a páru. V případě potřeby látku trochu pokropte vodou.

Žehlete na rubové straně.

Vyhlaďte a přehněte, případně ještě dožehlete.

Pokud preferujete přirozený, lehce pomačkaný vzhled lnu, žehlení úplně vynechte.



## Sprievodca starostlivosťou o bielizeň



### Lanová látka

Lan, známy ako najpevnejšie prírodné vlákno na svete, je veľmi odolný voči oderu a menej náchylný na opotrebovanie a roztrhnutie. Svoje obľúbené lanové kúsky si tak môžete užívať dlhé roky bez toho, aby ste ich museli po niekoľkých praniach vymieňať. Správna starostlivosť je jednou z hlavných podmienok zabezpečenia dlhej a úspešnej životnosti bielizne. Tu nájdete niekoľko návrhov, ktoré vám zabezpečia dokonalú starostlivosť o vaše lanové textilie, ktoré tak budete môcť pohodlne používať aj po niekoľkých praniach.

### Pranie v práčke

Bielizeň treba prať na 40°C. Ak sa objavia silné škvrny, môžete zvýšiť teplotu až na 60 °C. Vysoké teploty by sa však nemali používať príliš často, pretože látka má tendenciu sa zrážať.

Naše výrobky s polyesterovou výplňou by sa mali prať pri maximálnej teplote 40 °C

Linen should be washed separately from other fabrics and colors.

Lan je potrebné prať oddelene od ostatných látok a farieb.

Ak vaša práčka umožňuje výber hladiny vody, vyberte si najvyššiu ponúkanú, pretože bielizeň je vysokosavá.

### Ručné pranie

Ručné pranie je najlepšie pre tenké lanové látky, ktoré by sa mohli v práčke poškodiť.

Bielizeň perte v rukách jemným šviháním, no nikdy handričku nežmýkajte, nekrúťte ani nedrhňte.

Ručné pranie je najvhodnejšie pre tkaniny, ktoré nie sú silne znečistené.

### Čistenie škvŕn

Akákolvek škvrna sa časom čistí čoraz ľahšie. Aby ste dosiahli čo najlepší výsledok, uistite sa, že ste škvrny vyčistili hneď, ako sa objavia.

### Čistiaci prostriedok

Na jemné tkaniny si vyberte jemné, neutrálne pracie prostriedky. Vyhýbajte sa čistiacim prostriedkom s bielidlami (t.j. chlór, peroxid).

Nelejte prací prostriedok priamo na textílie; radšej ho pridajte do vody, keď sa umývací vaňa naplní, alebo zriedte prací prostriedok s vodou a potom pridajte bielizeň.

Pred sušením sa uistite, že všetok prací prostriedok je z odevu úplne opláchnutý.

### Bielenie

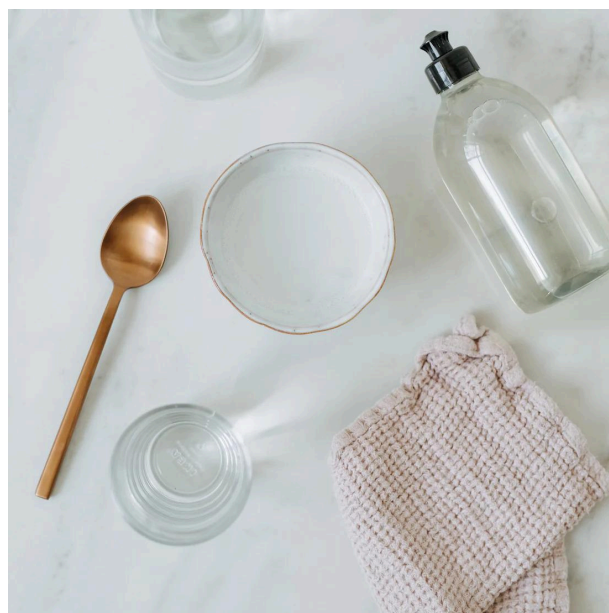
Bieliť môžete iba kusy bieleho lanu. Nebielte farebné predmety. Odporúča sa používať bieliace prostriedky na báze kyseliny.

### Zrážanie

Naša výroba pranej bielizne je v porovnaní s nepranou bielizňou vysokoodolná voči zrážaniu.

Zrazené materiály sa bežne zmrstia o 3 percentá alebo menej.

Bielizeň neperte a najmä nesušte na horúcom mieste, čo s najväčšou pravdepodobnosťou spôsobí zrážanie.



### **Sušenie**

Bielizeň možno sušiť v bubnovej sušičke na nízkej teplote, zaveste alebo nechajte sušiť rozložené na bielom uteráku.

Ak používate sušičku, vyberte bielizeň, keď je ešte vlhká, a dosušte ju zavesením alebo položením naplocho.

Ak je to možné, nechajte kusy bieleho plátna vyschnúť na slnku. Pomôže to zachovať sviežu belosť.

Sušenie bielej bielizne na slnku pomáha zachovať pôvodnú bielu farbu.

Presušenie je pre tkaniny najškodlivejším procesom, pretože oslabuje vlákna, čo spôsobuje zrážanie a žmolkovanie. Presušené veci obnovia svoj prirodzený obsah vlhkosti po opätovnom absorbovaní vlhkosti zo vzduchu.

### **Žehlenie**

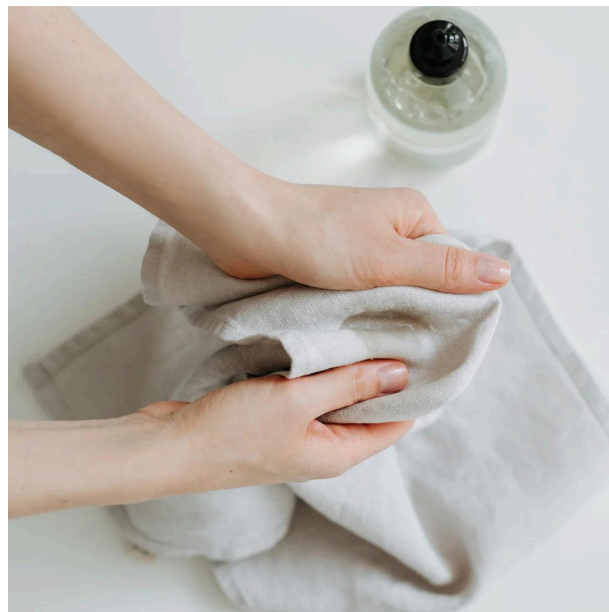
Bielizeň žehlíte, kým je ešte mierne vlhká.

Používajte stredné alebo vysoké teploty a paru. V prípade potreby môžete na látku nastriekať aj trochu vody.

Žehlíte z rubovej strany.

Vyhľadzuje a zložte, prípadne stlačte žehličkou.

Ak máte radi prirodzený, mierne pokrčený vzhľad bielizne, môžete žehlenie vynechať.



## Instrukcja dbania o len



### Lniany materiał

Len znany jest jako najmocniejsze naturalne włókno. Jest odporny na przetarcia i wolno się zużywa. Dzięki temu Twoje ulubione lniane produkty będą z Tobą przez wiele lat, nawet przy częstym praniu. Abyś mógł długo cieszyć się dobrą jakością, potrzebna jest odpowiednia pielęgnacja, dlatego przygotowaliśmy dla Ciebie informacje, jak dbać o lniane cuda.

### Pranie w pralce

Len powinno się prać w temperaturze 40°C. Jeśli dojdzie do silnego zabrudzenia, możesz zwiększyć temperaturę do 60°C. Unikaj jednak częstego prania w wysokich temperaturach, ponieważ tkanina może się skurczyć.

Produkty marki Linen Tales z poliesterowym wypełnieniem należy prać maksymalnie w 40°C.

Lnu nie powinno się prać z innymi materiałami i kolorami.

Jeżeli Twoja pralka oferuje wybór poziomu wody, włącz najwyższy możliwy, ponieważ włókna lnu są niezwykle chłonne.

### Pranie ręczne

Pranie ręczne to najlepszy wybór przy cienkich lnianych tkaninach, które w pralce mogłyby ulec uszkodzeniu.

Len pierz ręcznie delikatnymi ruchami, nie wyciskaj materiału ani nie trzyj.

Pranie ręczne poradzi sobie z lżejszymi zabrudzeniami.

### Usuwanie plam

Każda plama z czasem staje się coraz trudniejsza do usunięcia. Aby osiągnąć jak najlepsze efekty, usuwaj plamy natychmiast po ich powstaniu.

### Środki piorące

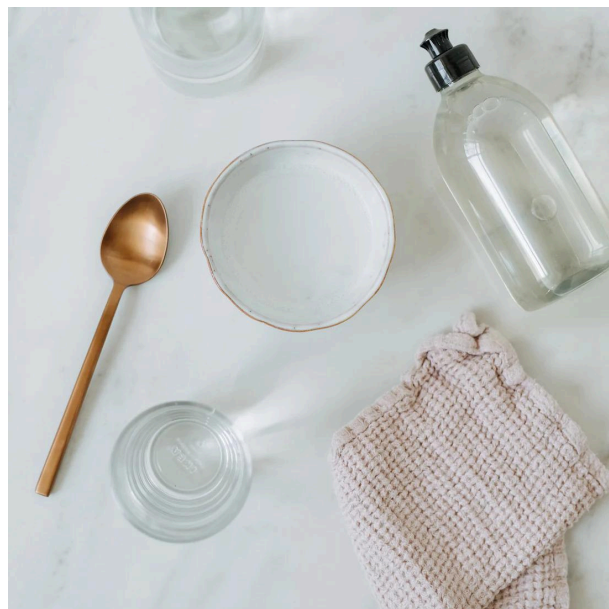
Używaj neutralnych i delikatnych środków piorących, które nie zawierają żadnych wybielaczy np. chloru. Nie należy polewać nimi tkaniny, ale dodać środek do wody. Przed wywieszeniem prania upewnij się, że proszek został całkowicie wypłukany.

### Wybielanie

Środki zawierające wybielacze nie są przeznaczone do kolorowych materiałów, ponieważ mogłyby je uszkodzić. Chlorowe wybielacze osłabiają włókna i powodują żółknięcie, dlatego jeżeli musisz już wybielić swoje pranie, używaj wybielaczy na bazie tlenu i to tylko do białych tkanin.

### Kurczenie się

Dzięki zastosowanemu procesowi wstępnego prania włókien len staje się odporny na kurczenie się w porównaniu do innych tego typu tkanin. Len poddany wstępnemu praniu kurczy się zazwyczaj jedynie o 3% lub mniej. Lnu nie należy prać ani suszyć w wysokich temperaturach, ponieważ grozi to skróceniem się włókien.



### **Suszenie**

Len można suszyć w suszarce bębnowej na niskiej temperaturze, wieszając pranie na suszarce lub kładąc je na płasko na ręczniku.

Jeśli używasz suszarki bębnowej, wyjmij pranie, gdy jeszcze jest wilgotne i dosusz je na ręczniku lub klasycznej suszarce.

Biały len warto suszyć na słońcu. Suszenie na słońcu białych materiałów pomaga zachować ich naturalny, jasny kolor.

Przesuszenie jest dla lnu szkodliwe, ponieważ osłabia włókna i powoduje kurczenie się i pojawianie zmechaceń. Jeśli przesuszysz len, możesz przywrócić mu naturalną wilgotność umieszczając w miejscu, gdzie może on chłonać wilgoć z powietrza.

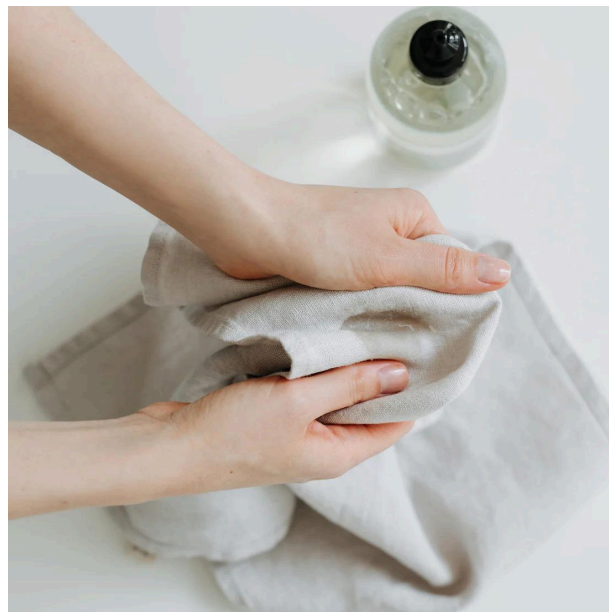
### **Prasowanie**

Len należy prasować w momencie, kiedy jest jeszcze wilgotny.

Do prasowania używaj średniej lub wysokiej temperatury i funkcji pary. Jeśli zajdzie taka potrzeba, możesz delikatnie pokropić materiał wodą.

Len należy pracować na lewej stronie.

Jeśli zależy Ci na naturalnym, delikatnie pogniecionym wyglądzie lnu całkowicie zrezygnuj z prasowania.





## Cum se spală și cum se întreține corect inul



### Țesătură de in

Cunoscută drept cea mai puternică fibră naturală din lume, inul este foarte rezistent la abraziune și mai puțin predispus la uzură și rupere. Astfel, te poți bucura de piesele tale preferate din in mai mult timp, fără a le înlocui după câteva spălări. Îngrijirea corespunzătoare este una dintre principalele condiții care asigură o viață lungă și de succes a inului. Aici găsești câteva sugestii despre cum să întreții corect articolele din in.

### Spălare la mașină

Inul trebuie spălat la 40 °C. În cazul în care apar pete dificile, poți crește temperatura până la 60 °C. Cu toate acestea, temperaturile ridicate nu ar trebui utilizate prea des, deoarece țesătura tinde să se micșoreze.

Articolele din amestec de in și poliester trebuie spălate la o temperatură maximă de 40 °C.

Inul trebuie spălat separat de alte țesături și culori.

Dacă mașina ta de spălat îți permite să selectezi nivelul apei, alege-l pe cel mai mare oferit, deoarece inul este foarte absorbant.

### Spălarea manuală

Spălarea manuală se recomandă pentru articolele subțiri din in, care s-ar putea deteriora în mașina de spălat.

Acestea se spală manual folosind o mișcare ușoară de învârtire, dar fără a stoarce, răsuci sau freca țesătura.

Spălarea manuală este cea mai potrivită pentru articolele din in care nu sunt foarte murdare.

### Curățarea petelor

Orice pată devine din ce în ce mai greu de curățat cu timpul. Deci, pentru a obține cel mai bun rezultat, curăță petele imediat ce apar pe țesătura de in.

### Detergent

Alege detergenți neutri pentru țesăturile delicate. Evită detergenții cu înălbitor (de exemplu, clor, peroxid).

Nu turna detergentul direct pe textile; mai degrabă diluează detergentul cu apă, apoi adaugă țesăturile.

Înainte de uscare, asigură-te că detergentul este complet clătit de pe articolele de in.

### Albirea

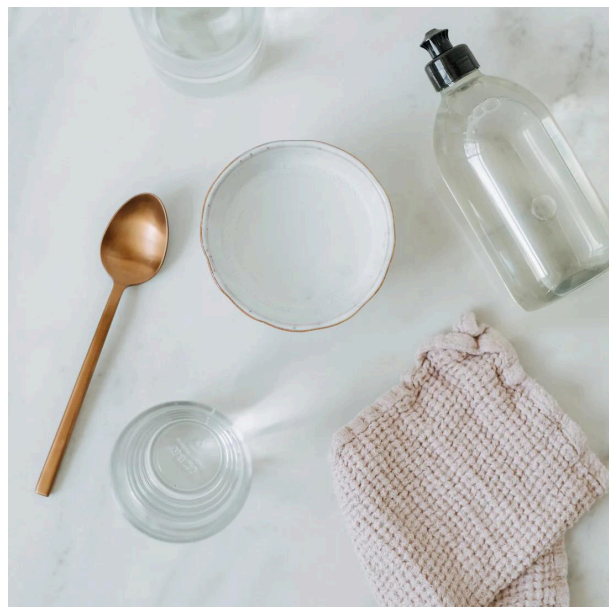
Poți înălbini doar piesele de lenjerie albe. Nu se înălbesc articolele colorate. Se recomandă utilizarea agenților de albire pe bază de oxigen.

### Micșorarea

Inul prespălat este foarte rezistent și nu intră la apă foarte mult.

Articolele prespălate se micșorează în mod normal cu 3 procente sau mai puțin.

Inul nu se spală și nu se usucă la temperaturi ridicate, pentru a evita contracția țesăturii.



### **Uscarea**

Inul poate fi uscat într-un uscător de rufe la o temperatură scăzută, agățat sau lăsat să se usuce întins pe un prosop alb.

Dacă folosești un uscător de rufe, scoate lenjeria atunci când este încă umedă și usuc-o complet prin agățare sau așezare pe o suprafață plană.

Dacă este posibil, lasă articolele din in alb să se usuce la soare. Aceasta va ajuta la menținerea albului proaspăt.

Uscarea inului alb la soare ajută la păstrarea culorii albe originale.

Uscarea excesivă este cel mai dăunător proces pentru țesături, deoarece slăbește fibrele, provocând contracții și pliuri. Articolele suprauscate își recapătă conținutul natural de umiditate după ce reabsorb umiditatea din aer.

### **Călcatul**

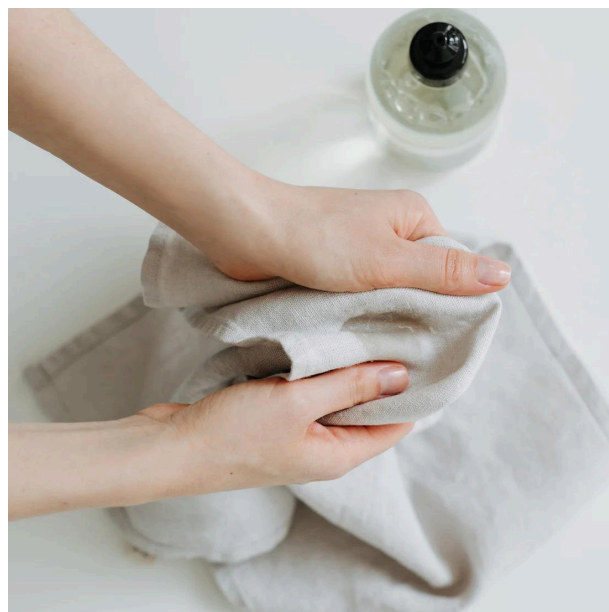
Calcă inul în timp ce este încă ușor umed.

Utilizează temperaturi medii sau ridicate și abur. Dacă este necesar, se poate pulveriza puțină apă pe țesătură.

Articolele din in se calcă întoarse pe dos.

Netezește și pliază, sau presează cu fierul de călcat, dacă dorești.

Dacă îți place aspectul natural, ușor încrețit al inului, poți să renunți la călcat.



## Ápolási útmutató len anyaghoz



### Lenzövet

A világ legerősebb természetes szálaként ismert len rendkívül kopásálló, és kevésbé hajlamos a fakulásra és a szakadásra. Így a lenből készült kedvenc darabjaidat sok éven át élvezheted anélkül, hogy néhány mosás után ki kellene őket cserélni. A hosszú élettartam egyik fő feltétele azonban a megfelelő ápolás. Az alábbiakban tanácsokat adunk a len ágyneműhuzatok és textíliák ápolásához, hogy számos mosás után is gondtalanul használhasd őket.

### Gépi mosás

A lent 40°C-on kell mosni. Ha erős foltok jelennek meg rajta, a mosási hőmérséklet 60 °C-ra is megemelhető. A magas hőmérsékletet azonban nem szabad túl gyakran alkalmazni, mert az anyag hajlamos a zsugorodásra.

A poliészterrel kevert ruhadarabokat maximum 40°C-on lehet mosni.

A lent a többi szövetből és színtől elkülönítve kell mosni.

Ha mosógéped lehetővé teszi a vízszint kiválasztását, válaszd a legmagasabbat, mert a len nagyon nedvszívó.

### Kézi mosás

A vékony lenszövetekhez a kézi mosás a legjobb, mert így nem sérülnek meg a mosógépben.

A lenruházatot mosd gyengéd mozdulatokkal, kézzel, és soha ne csavard ki vagy dörzsöld.

Az enyhén koszos ruházathoz is a kézi mosás a legalkalmasabb.

### Folttisztítás

A foltokat idővel egyre nehezebb megtisztítani. A legjobb eredmény elérése érdekében tehát a megjelenésük után azonnal tisztítsd le őket.

### Mosószer

Válassz kényes anyagokhoz alkalmas puha, semleges mosószereket. Kerüld a fehérítőt tartalmazó mosószereket (pl. klór, peroxid).

Ne öntsd a mosószert közvetlenül a textíliára; inkább hígítsd fel vízzel, majd add hozzá a len textíliát.

Szárítás előtt figyelj arra, hogy az összes mosószer teljesen ki legyen öblítve a textíliából.

### Fehérités

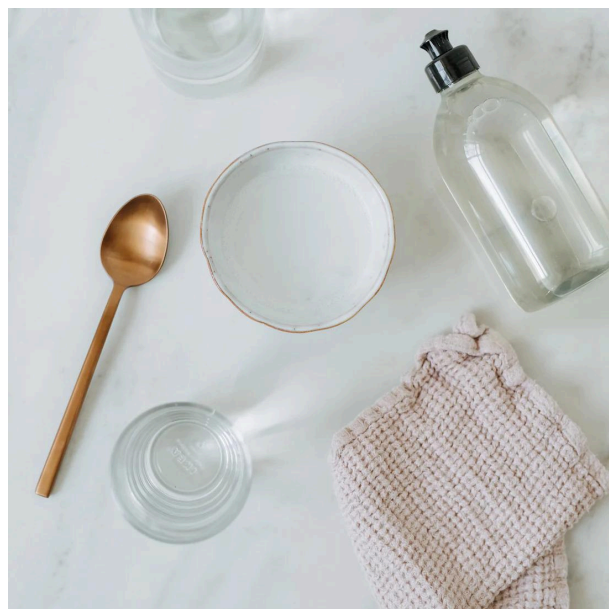
Kizárólag a fehér színű len textíliákat lehet fehériteni. A színes darabokat ne fehéritsd. Oxigén alapú fehéritőszerek használata javasolt.

### Zsugorodás

Már beavatott len termékeink a hagyományos, nem beavatott lenhez képest kevésbé hajlamosak a zsugorodásra.

Az előre zsugorított termékek általában max. 3 százalékkal mehetnek össze.

Ne mosd, és különösen ne szárítsd a len terméket forró helyen, mert az nagy valószínűséggel zsugorodást okoz majd.



### **Szárítás**

A lenvászon alacsony hőmérsékleten szárítógépben, felakasztva, vagy fehér törölközőre fektetve is szárítható.

Ha szárítógépet használsz, még nedves állapotban vedd ki a textíliát, és a szárítást felakasztva vagy fektetve fejezd be.

Ha lehetséges, a fehér len textíliát hagyd a napon megszáradni. Ez segít megőrizni a friss fehérséget.

A fehér len napon történő szárítása segít megőrizni az eredeti fehér színt.

A túlszárítás a legkárosabb folyamat az anyagok számára, mivel gyengíti a szálakat, zsugorodást és foltosodást okozva. A túlszárított tárgyak visszaállítják természetes nedvességtartalmukat, miután újra felszívják a nedvességet a levegőből.

### **Vasalás**

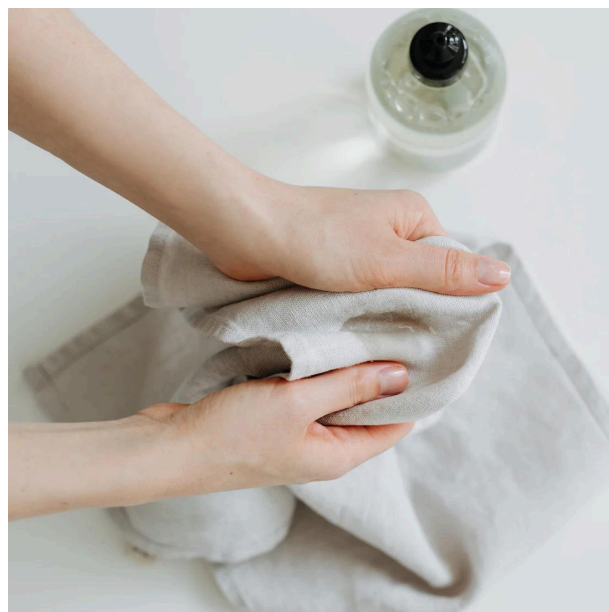
A lenből készült textíliákat még egy kicsit nedves állapotukban érdemes vasalni.

Használj közepes vagy magas hőmérsékletet és gőzt. Ha szükséges, egy kis vizet is permetezhetsz az anyagra.

Kifordítva vasald az anyagot.

Simítsd el és hajtsd össze, vagy nyomj rá a vasalóval, ha szükséges.

Ha szereted a len természetes, enyhén gyűrött megjelenését, a vasalást nyugodtan kihagyhatod.



## Lino priežiūros vadovas

### Linai

Linai, žinomas kaip tvirčiausias pasaulyje natūralus pluoštas, yra labai atsparus dilimui ir mažiau linkęs nusidėvėti bei plyšti. Taigi, savo mėgstamiausiais lininiais gaminiams galėsite džiaugtis daugelį metų, be to, jų nereikės keisti po kelių skalbimų. Tinkama priežiūra yra viena iš pagrindinių sąlygų, užtikrinančių ilgą patalynės tarnavimo laiką. Čia rasite keletą patarimų, kurie padės išsaugoti lininius gaminius kaip naujus.

### Skalbimas mašina

Lininiai audiniai turi būti skalbiami 40 °C temperatūroje. Atsiradus dėmėms, galite padidinti temperatūrą iki 60 °C. Tačiau lininiai audiniai yra linkę susitraukti, todėl neturėtų būti dažnai skalbiami aukštoje temperatūroje.

Poliesteriu užpildytus gaminius skalbkite ne aukštesnėje kaip 40°C temperatūroje. Lininiai audiniai turi būti skalbiami atskirai nuo kitų tipų ir spalvų audinių.

### Skalbimas rankomis

Plonus lininius audinius geriausia skalbti rankomis švelniais judesiais, nesukti ir netrinti.

Toks plovimas geriausiai tinka tiems drabužiams, kurie nėra labai sutepti.



### Dėmių valymas

Bet kokias dėmes laikui bėgant vis sunkiau išvalyti. Taigi, norėdami pasiekti geriausią rezultatą, dėmes valykite iš karto, kai jos pasirodys.

### Ploviklis

Gležniems audiniams rinkitės neutralius skalbiklius. Venkite ploviklių su balikliais (pvz., chloru, peroksidu).

Nepilkite ploviklio tiesiai ant tekstilės; jį įpilkite į vandenį arba praskieskite ploviklį vandeniu ir tik tada dėkite skalbinius.

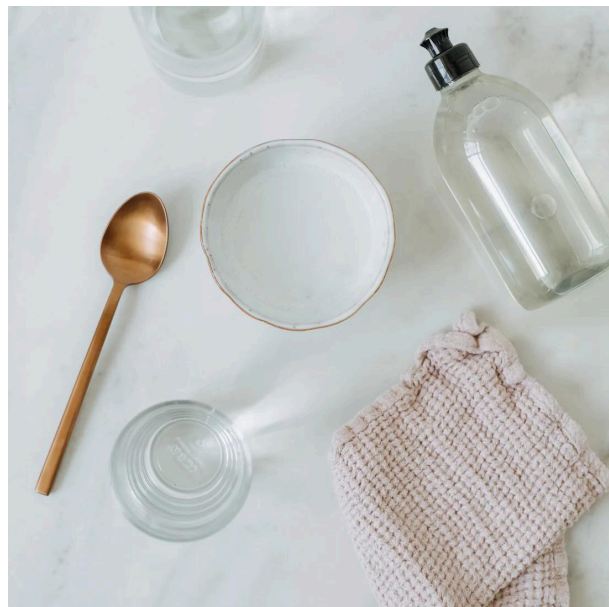
Prieš džiovindami įsitikinkite, kad audinį gerai išskalavote.

### Balinimas

Balinti galite tik balto lino tekstilę. Nebalinkite spalvotų audinių. Rekomenduojame naudoti deguonies pagrindu sukurtas balinimo priemones.

### Susitraukimas

Mūsų lininė tekstilė yra ypač atspari susitraukimui. Ji paprastai susitraukia iki 3%. Neskalkkite ir nedžiovinkite skalbinių ypač aukštoje temperatūroje, nes jie gali susitraukti.



### **Džiovinimas**

Tekstilę iš lino galima džiovinti džiovyklėje žemoje temperatūroje, pakabinti arba palikti džiūti ant balto rankšluosčio.

Jeį naudojate skalbinių džiovyklę, išimkite skalbinius, kai jie dar drėgni, ir užbaikite džiovinimą pakabindami arba paguldę.

Jeį įmanoma, baltiems lininiams audiniams leiskite išdžiūti saulėje. Tai padės išlaikyti gaivų baltumą.

Baltų skalbinių džiovinimas saulėje padeda išlaikyti originalią baltą spalvą.

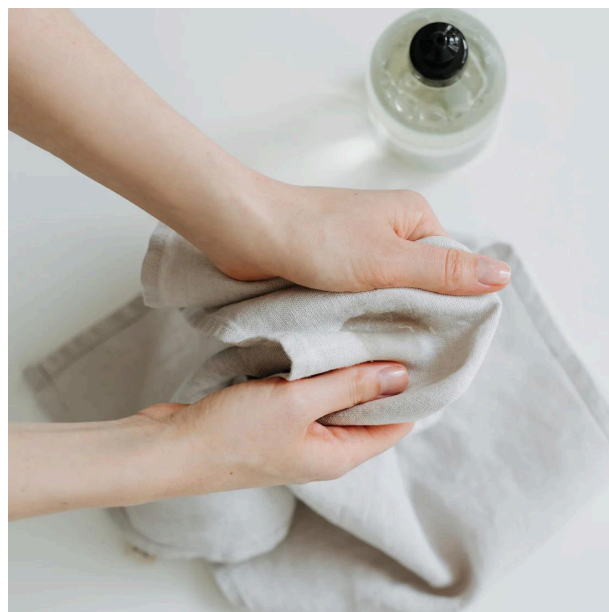
Jeį džiovinosite per ilgai, pluoštai audiniuose susilpnės, dėl to, jie susitrauks ir taps šiurkštūs.

### **Lyginimas**

Skalbinius lyginkite kol jie dar šiek tiek drėgni.

Pasitelkite vidutinę arba aukštą temperatūrą ir garus. Jeį reikia, ant audinio taip pat galite užpurkšti šiek tiek vandens.

Jeį jums patinka natūralus, šiek tiek susiglamžęs audinys, lyginimą galite praleisti.



## Lina kopšanas ceļvedis



### Lina audums

Lins ir pazīstams kā pasaulē izturīgākā dabiskā šķiedra, un tas ir ļoti noturīgs pret nodilumu, kā arī mazāk pakļauts nodilumam un plīsumiem. Pateicoties tam, jūs varat izmantot savus lina izstrādājumus daudzus gadus, bez nepieciešamības tos nomainīt pēc pāris mazgāšanas reizēm. Pareiza kopšana ir viens no galvenajiem nosacījumiem, lai nodrošinātu, ka lins ilgi kalpo. Šeit atradīsiet dažus ieteikumus, kas palīdzēs saglabāt jūsu lina kā jaunu pat pēc neskaitāmām mazgāšanas reizēm.

### Mazgāšanas veļas mašīnā

Lins jāmazgā 40 °C temperatūrā. Ja parādās intensīvi traipi, temperatūru var paaugstināt līdz 60 °C. Tomēr augstas temperatūras nevajadzētu izmantot pārāk bieži, jo audumam ir tieksme sarauties.

Mūsu poliestera pildītie audumi ir jāmazgā temperatūrā, kas nepārsniedz 40 °C.

Lins jāmazgā atsevišķi no citiem audumiem un krāsām.

Ja jūsu veļas mašīna ļauj izvēlēties ūdens līmeni, izvēlieties augstāko piedāvāto, jo lins ļoti labi uzsūc ūdeni.

### Mazgāšana ar rokām

Plānos lina audumus, kas veļas mazgājamajā mašīnā var tikt bojāti, vislabāk ir mazgāt ar rokām.

Lina apģērbus mazgājiet ar rokām, veicot maigas kustības, bet nekādā gadījumā negrieziet un neberziet audumu.

Ar rokām vislabāk mazgāt lina, kam nav spēcīgu netīrumu.

### Traipu tīrīšana

Laika gaitā jebkuru traipu tīrīšana kļūst arvien grūtāka. Tāpēc, lai sasniegtu vislabāko rezultātu, iztīriet traipus, tiklīdz tie parādās.

### Mazgāšanas līdzeklis

Mazgāšanas līdzeklis

Izvēlieties maigus, neitrālus mazgāšanas līdzekļus maigiem audumiem. Izvairieties no mazgāšanas līdzekļiem ar balinātājiem (piemēram, hloru, peroksīdu).

Nelejiet mazgāšanas līdzekli tieši uz tekstilizstrādājumiem; pievienojiet to ūdenim vai atšķaidiet mazgāšanas līdzekli ar ūdeni un tad pievienojiet veļu.

Pirms žāvēšanas pārļiecinieties, ka viss mazgāšanas līdzeklis ir pilnībā izskalots.

### Balināšana

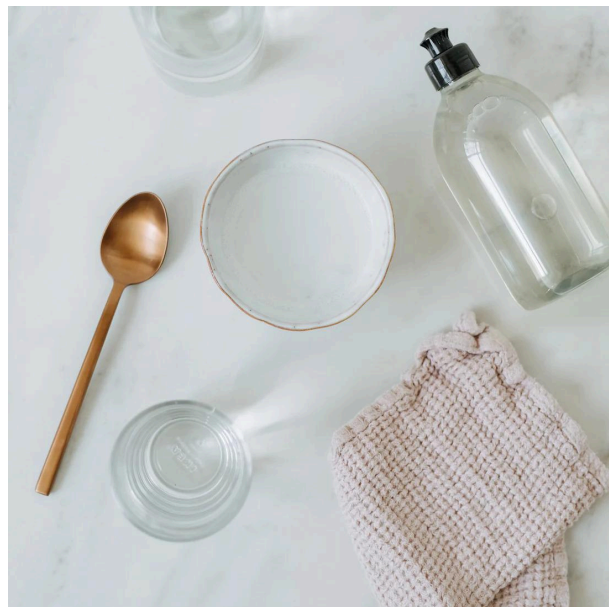
Balināt var tikai baltus lina audumus. Krāsainus audumus balināt nedrīkst. Ieteicams izmantot skābekļa balinātājus.

### Saraušanās

Mūsu mazgātā lina izstrādājumi ir ļoti izturīgi pret saraušanos salīdzinājumā ar nemazgātu lina.

Iepriekš izmazgātas preces parasti saraujas par 3 procentiem vai mazāk.

Nemazgājiet un jo īpaši nežāvējiet veļu karstā temperatūrā, kas visdrīzāk var izraisīt saraušanos.



### **Žāvēšana**

Linu var žāvēt veļas žāvētājā zemā temperatūrā, pakarināt vai atstāt žāvēties līdzeni uz balta dvieļa.

Ja izmantojat veļas žāvētāju, izņemiet veļu, kad tā vēl ir mitra, un pabeidziet žāvēšanu, pakarinot to vai novietojot līdzeni.

Ja iespējams, ļaujiet baltam linam izžūt saulē. Tas palīdzēs saglabāt baltumu.

Baltas lina žāvēšana saulē palīdz saglabāt sākotnējo balto krāsu.

Pārmērīga žāvēšana ir audumiem ļoti kaitīgs process, jo tiek vājinātas šķiedras, izraisot saraušanos un pūkošanos. Pārlieku žāvēti audumi atjauno savu dabisko mitruma saturu pēc tam, kad tie no gaisa atkal uzsūc mitrumu.

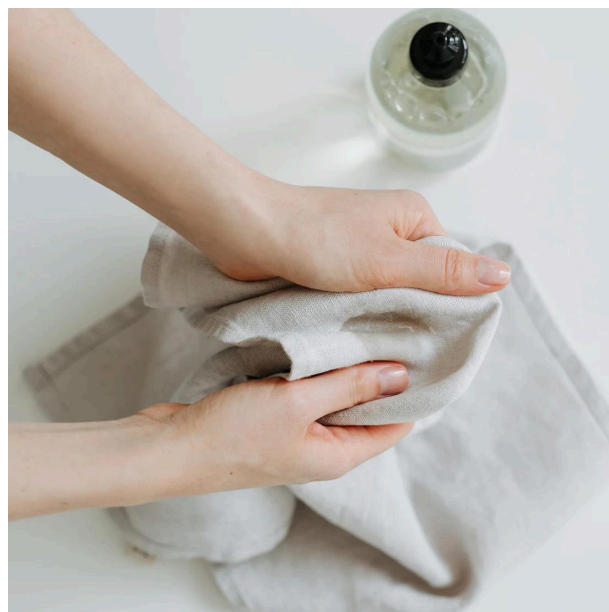
### **Gludināšana**

Gludiniet veļu, kamēr tā vēl ir nedaudz mitra.

Lietojiet vidēju vai augstu temperatūru un tvaiku. Ja nepieciešams, varat arī izsmidzināt uz auduma nedaudz ūdens.

Gludiniet no apģērba vai veļas kreisās puses.

Ja jums patīk dabiskais, nedaudz krokotais lina izskats, gludināšanu varat izlaist.





## Vodnik za vzdrževanje lanu



### Lastnosti lanu

Lan je znan kot najmočnejše naravno vlakno na svetu, zato je zelo odporen proti obrabi ter manj nagnjen k trganju. Zato lahko v svojih najljubših kosih iz lanu uživate več let, ne da bi jih morali po nekaj pranjih nadomestiti. Ustrezna nega je eden glavnih pogojev za zagotovitev dolge življenjske dobe lanu. Tukaj boste našli nekaj predlogov, ki bodo vašemu lanenemu tekstilu pomagali, da bo tudi po večkratnem pranju ostalo mehko in gladko.

### Pranje v pralnem stroju

Lan se pere pri temperaturi 40 °C. Če na perilu nastanejo vidnejši madeži, lahko temperaturo povečate do 60 °C. Vendar pri visokih temperaturah ne perite prepogosto, saj se tkanina rada krči.

Lanen tekstil z mešanico poliestra se pere pri najvišji temperaturi 40 °C.

Posteljnino je treba prati ločeno od drugih tkanin in barv.

Če vaš pralni stroj omogoča izbiro stopnje vode, izberite najvišjo ponujeno, saj je lan zelo vpojen.

### Ročno pranje

Ročno pranje je najboljšje za tanke lanene tkanine, ki bi se v pralnem stroju lahko poškodovale.

Lanena oblačila perite ročno z nežnimi povratnimi gibi, vendar jih nikoli ne mečkajte, zvijate ali drgnite.

Ročno pranje je najprimernejše za tekstil, ki ni zelo umazan.

### Čiščenje madežev

Čiščenje madežev je s časa vedno težje. Če želite doseči najboljši rezultat, madeže očistite takoj, ko se pojavijo.

### Detergent za pranje perila

Za občutljive tkanine izberite mehka, nevtralna pralna sredstva. Izogibajte se detergentom z belilom (npr. klor, peroksid).

Ne vlivajte detergenta neposredno na tekstil; raje ga dodajte v vodo, ko se boben napolni, ali pa detergent razredčite z vodo in nato dodajte perilo.

Pred sušenjem se prepričajte, da je ves detergent popolnoma izpran iz tekstila.

### Beljenje

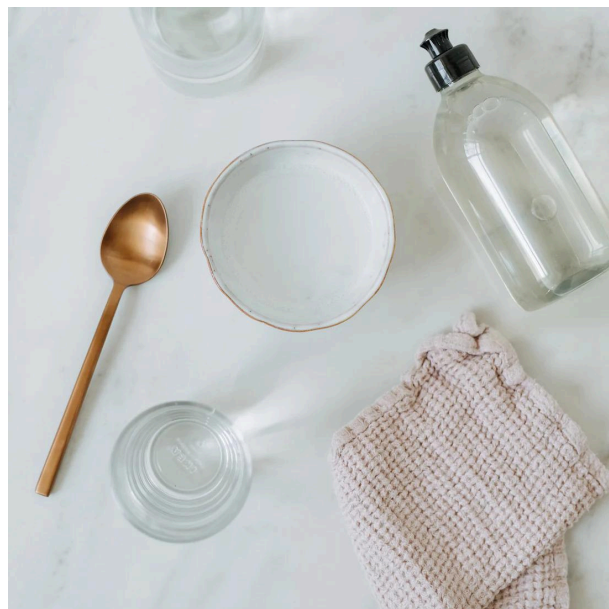
Belite lahko samo bele kose perila. Barvnih kosov ne belite. Priporočljivo je uporabljati sredstva za beljenje na osnovi kisika.

### Krčenje

Naša proizvodnja pranega lanu je zelo odporna na krčenje v primerjavi z nepranim lanom.

Predhodno oprani izdelki se običajno skrčijo za 3 odstotke ali manj.

Ne perite in zlasti ne sušite perila na vročem programu, saj bo to najverjetneje povzročilo krčenje.



### **Sušenje**

Laneno perilo lahko sušite v sušilnem stroju na nizki temperaturi, ga obesite ali pustite, da se posuši na ravnem, na beli brisači.

Če uporabljate sušilni stroj, vzemite perilo iz njega, ko je še vlažno, in dokončajte sušenje tako, da ga obesite ali položite na ravno površino.

Če je mogoče, pustite kose belega perila, da se posušijo na soncu. To bo pomagalo ohraniti svežo belino.

Sušenje belega perila na soncu pomaga ohraniti prvotno belo barvo.

Pretirano sušenje je najbolj škodljiv postopek za tkanine, saj oslabi vlakna, kar povzroči krčenje in odpadanje vlaken. Prekomerno sušeni kosi obnovijo svojo naravno vsebnost vlage, ko jo ponovno vsrkajo iz zraka.

### **Likanje**

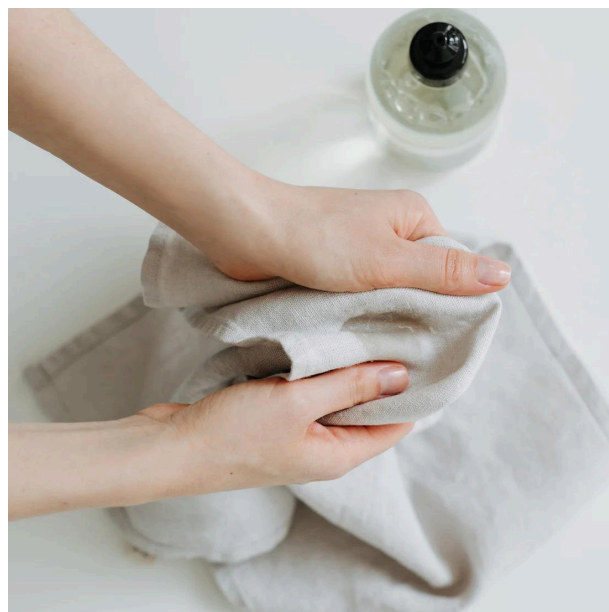
Perilo likajte, ko je še rahlo vlažno.

Uporabljajte srednje ali visoke temperature in paro. Po potrebi lahko na tkanino razpršite tudi nekaj vode.

Likanje izvajajte na hrbtni strani.

Po želji ga zgladite in prepognite ali stisnite z likalnikom.

Če vam je všeč naravni, rahlo naguban videz platna, lahko likanje preskočite.



## Vodič za njegu lanene tkanine



### Lanena tkanina

Poznato kao najjače prirodno vlakno na svijetu, lan je vrlo otporan na abraziju i manje je sklon habanju i kidanju. Tako možete godinama uživati u svojim omiljenim lanenim komadima bez potrebe da ih mijenjate nakon nekoliko pranja. Pravilna njega jedan je od glavnih uvjeta za dug i uspješan život lanenog tekstila. Ovdje ćete pronaći nekoliko prijedloga koji će pomoći vašim lanenim tkaninama da budu mekane i glatke i nakon puno pranja.

### Strojno pranje

Lanene tkanine treba prati na 40°C. Ako se pojave teške mrlje, možete povećati temperaturu do 60°C. Međutim, visoke temperature ne smiju se koristiti prečesto jer se tkanina skuplja.

Našu odjeću punjenu poliesterom treba prati na maksimalnoj temperaturi od 40°C. Lan treba prati odvojeno od ostalih tkanina i boja.

Ako vaša perilica dopušta odabir razine vode, odaberite najvišu ponuđenu jer je lan vrlo upijajući.

### Ručno pranje

Ručno pranje je najbolje za tanke lanene tkanine, koje bi se mogle oštetiti u perilici.

Ručno perite lanenu odjeću nježnim rukovanjem, ali nikada ne cijedite, uvrćite ili gnječite tkaninu.

Ručno pranje je najprikladnije za lanenu odjeću ili tkaninu koja nije jako zaprljana.

### Deterdžent

Svaku mrlju s vremenom postaje sve teže očistiti. Da biste postigli najbolji rezultat, pobrinite se da očistite mrlje čim se pojave.

### Detergenti

Odaberite nježne, neutralne deterdžente za osjetljive tkanine. Izbjegavajte deterdžente s izbjeljivačem (koje sadrže klor, peroksid i sl.).

Nemojte stavljati deterdžent izravno na tekstil; nego ga dodajte u vodu dok se posuda za pranje puni ili deterdžent razrijedite vodom, a zatim dodajte lanenu tkaninu.

Provjerite je li sav deterdžent potpuno ispran s tkanine prije sušenja.

### Izbjeljivanje

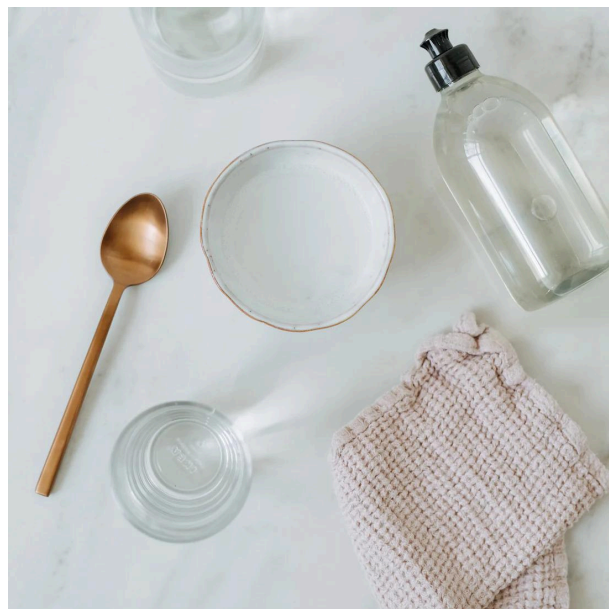
Možete izbijeliti samo komade bijelog lana. Nemojte izbjeljivati obojene tkanine. Preporuča se koristiti sredstva za izbjeljivanje na bazi kisika.

### Skupljanje

Naši proizvodi od opranog lana vrlo su otporni na skupljanje u usporedbi s neopranim komadima.

Prethodno skupljeni predmeti obično se skupljaju 3% ili manje.

Ne perite, a posebno ne sušite lanene tkanine na vrućoj temperaturi, koja će najvjerojatnije uzrokovati skupljanje.



### **Sušenje**

Laneno rublje se može sušiti u sušilici rublja na niskoj temperaturi, obješeno ili ostaviti da se osuši ravno na bijelom ručniku.

Ako koristite sušilicu rublja, izvadite rublje dok je još vlažno i dovršite sušenje tako da ga objesite ili položite ravno.

Ako je moguće, komade bijelog lana ostavite da se osuše na suncu. Pomoći će u održavanju svježije bjeline. Sušenje bijelog rublja na suncu pomaže zadržati izvornu bijelu boju.

Pretjerano sušenje je najštetniji proces za tkanine jer slabi vlakna što uzrokuje skupljanje i nakupljanje. Previše osušeni predmeti vraćaju svoju prirodnu vlažnost nakon ponovnog upijanja vlage iz zraka.

### **Peglanje**

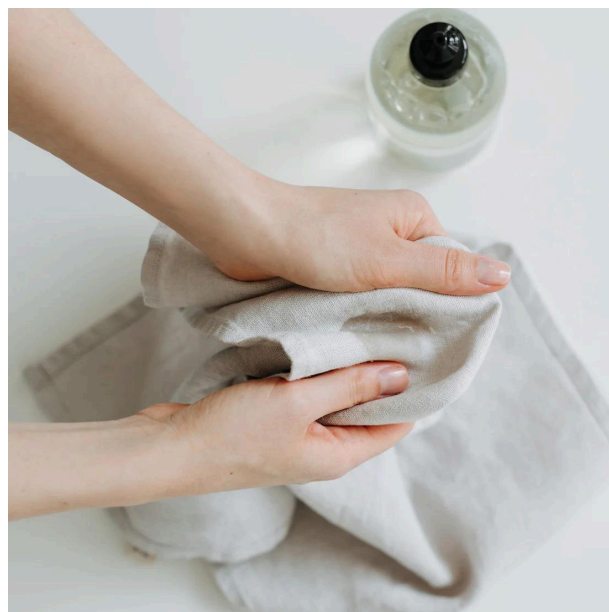
Glačajte lanene komade dok su još malo vlažni.

Koristite srednje ili visoke temperature i paru. Ako je potrebno, možete također poprskati malo vode na tkaninu.

Glačajte na naličju.

Zagladite i presavijte, ili po želji pritisnite glačalom.

Ako volite prirodan, blago izgužvan izgled lanenih tkanina, možete preskočiti glačanje.



## Ръководство за грижа за ленени платове



### Ленена тъкан

Известен като най-здравото естествено влакно в света, ленът е изключително устойчив и е по-малко склонен към износване и разкъсване. Така че можете да се наслаждавате на любимите си ленени изделия в продължение на много години, без да се налага да ги смените след няколко изпирания. Правилната грижа е едно от основните условия за осигуряване на дълъг и успешен живот на плата. Тук ще намерите няколко предложения, които ще помогнат на ленените ви изделия да останат в оригиналния си вид при безкрайно пране.

### Машинно пране

Ленът трябва да се пере при температура 40°C. Ако се появят силни петна, можете да увеличите температурата до 60°C. Високите температури обаче не трябва да се използват твърде често, тъй като тъканта има склонност да се свива.

Нашите облекла с полиестерен пълнеж трябва да се перат при максимална температура от 40°C.

Ленът трябва да се пере отделно от други тъкани и цветове.

Ако пералнята ви позволява да избирате нивото на водата, изберете най-високото предлагано ниво, тъй като ленът е силно абсорбиращ.

### Ръчно пране

Ръчното пране е най-подходящо за тънки ленени тъкани, които могат да се повредят в пералната машина.

Перете ленените дрехи на ръка с нежни движения, но никога не трябва да ги изстисквате, усуквате или търкате.

Ръчното пране е най-подходящо за дрехи, които не са силно замърсени..

### Почистване на петна

С времето почистването на всяко петно става все по-трудно. Затова, за да постигнете най-добър резултат, почистете петната веднага след появата им.

### Препарати

Изберете меки, неутрални перилни препарати за деликатни тъкани.

Избягвайте перилни препарати с избелващи вещества (напр. хлор, пероксид).

Не изсипвайте перилния препарат директно върху текстила; по-скоро го добавете към водата, или разрежете перилния препарат с вода, след което добавете ленените изделия.

Уверете се, че целият перилен препарат е напълно изплакнат от тъканта, преди да я изсушите.

### Избелване

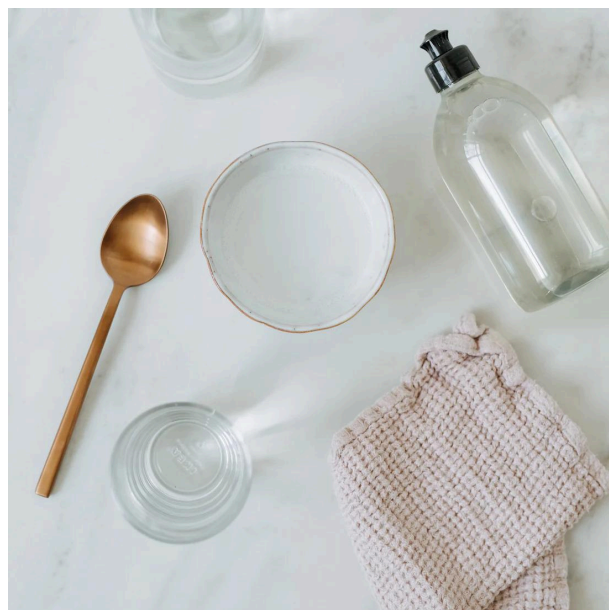
Можете да избелвате само бели ленени изделия. Не избелвайте цветни артикули. Препоръчва се да използвате избелващи средства на кислородна основа.

### Свиване

Нашата продукция от измит лен е много устойчива на свиване в сравнение с неизмития лен.

Предварително изсушените изделия обикновено се свиват с 3 % или по-малко.

Не перете и особено не сушете лен на гореща температура, тъй като това най-вероятно ще доведе до свиване.



### **Сушене**

Ленът може да се суши в сушилня на ниска температура, да се окачи или да се остави да изсъхне на равно място върху бяла кърпа.

Ако използвате барабанна сушилня, извадете лена, когато е все още влажен, и завършете сушенето, като го окачите или поставите на плоска повърхност.

Ако е възможно, оставете белите ленени изделия да изсъхнат на слънце. Това ще помогне да се запази свежата белота.

Сушенето на бял лен на слънце помага да се запази първоначалния бял цвят.

Пресушаването е най-вредният процес за тъканите, тъй като отслабва влакната, причинявайки свиване и разпиляване. Пресушените артикули възстановяват естественото си съдържание на влага, след като абсорбират отново влагата от въздуха.

### **Гладене**

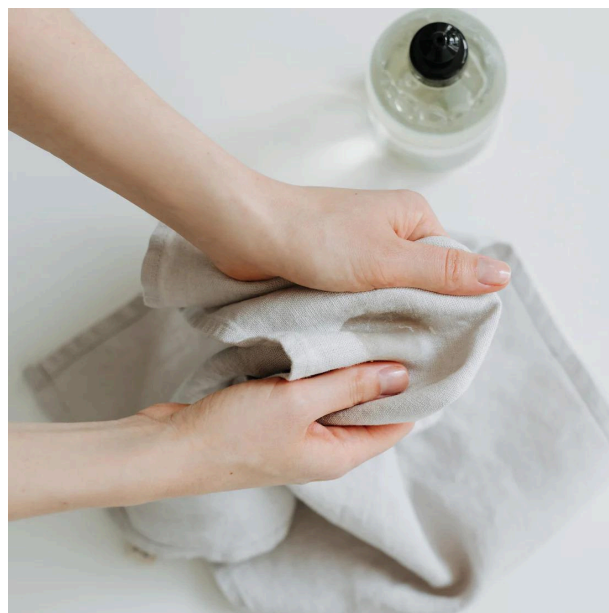
Гладете лена, докато е още леко влажен.

Използвайте средна или висока температура и пара. Ако е необходимо, можете също така да напръскате плата с малко вода.

Гладете от обратната страна.

Изгладете и сгънете или притиснете с ютия, ако желаете.

Ако харесвате естествения, леко набръчкан вид на лена, можете да пропуснете гладенето.



## Lina hooldamise juhend



### Linane kangas

Lina, mida tuntakse kui maailma tugevaimat looduslikku kiudu, on väga tugev ning kulumis- ja rebenemiskindel. Nii saate nautida oma lemmikuid linaseid esemeid aastaid, ilma et peaksite neid pärast mõnda pesukorda välja vahetama. Õige hooldus on üks peamisi tingimusi linaste kangaste pika ja eduka eluea tagamiseks. Siit leiate mõned soovitusel, mis aitavad teie peenel voodipesul läbi lõputu pesemise pehmet ja sujuvalt kesta.

### Masinpesu

Lina tuleks pesta 40°C juures. Tugevate plekkide ilmnmisel võite temperatuuri tõsta kuni 60°C. Kõrgeid temperatuure ei tohiks siiski liiga sageli kasutada, kuna linane kangas kipub kokku tõmbuma.

Meie polüestertäidisega tekstiile tuleb pesta maksimaalselt 40°C temperatuuril.

Lina tuleks pesta teistest kangastest ja värvitoonidest eraldi.

Kui teie pesumasin võimaldab teil valida veetaset, valige kõrgeim pakutav, kuna linane pesu on hästi imav.

### Käsipesu

Käsipesu sobib kõige paremini õhukeste linaste kangaste jaoks, mis võivad pesumasinas kahjustuda.

Peske linaseid tekstiile käsitsi õrnade liigutustega, kuid ärge riideesemeid väänake, keerake ega nõhkige.

Käsipesu sobib kõige paremini riideele, mis ei ole väga määrdunud.

### Plekieemaldus

Iga plekki on aja möödudes üha raskem puhastada. Parima tulemuse saavutamiseks puhastage plekid kohe, kui need ilmuvad.

### Pesuvahend

Valige õrnade kangaste jaoks pehmed neutraalsed pesuvahendid. Vältige valgendiga pesuaineid (nt kloor, peroksiid).

Ärge valage pesuainet otse tekstiilile; pigem lisage see vette, kui pesuvann täitub või lahjendage pesuainet veega, seejärel lisage voodipesu.

Enne kuivatamist veenduge, et kogu pesuaine oleks rõivast täielikult välja loputatud.

### Valgendamine

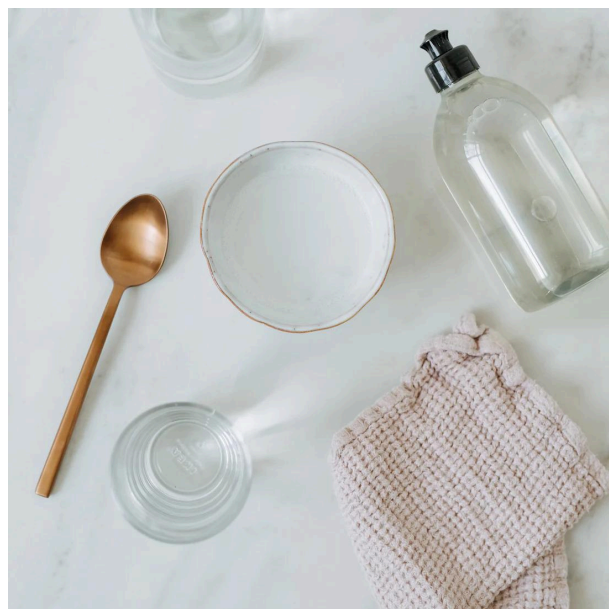
Valgendada saab ainult valgeid linaseid tekstiile. Ärge pleegitage värvilisi esemeid. Soovitatav on kasutada hapnikupõhiseid pleegitusaineid.

### Kokkutõmbumine

Meie eelpestud pesu on võrreldes pesemata pesuga väga vastupidav kahanemisele.

Eelkahandatud esemed kahanevad tavaliselt 3 protsenti või vähem.

Ärge peske ega kuivatage voodipesu kuumal temperatuuril, kuna see võib kõige tõenäolisemalt kokkutõmbumist põhjustada.



### **Kuivatamine**

Lina võib kuivatada trummelkuivatis madalal temperatuuril, riputada või lasta valgele rätikule asetatuna tasapinnaliselt kuivada.

Kui kasutate trummelkuivatit, võtke voodipesu välja kui see on veel niiske ja lõpetage kuivatamine, see rippuma või tasapinnaliselt asetades.

Võimalusel laske valgetel linastel esemetel päikese käes kuivada. See aitab säilitada värsket valget värvi.

Ülekuivamine on kangale kõige kahjulikum protsess, kuna see nõrgendab kiude, põhjustades kokkutõmbumist ja toppide tekkimist. Ülekuivatatud esemed taastavad nende loomuliku niiskusesisalduse pärast õhust niiskuse tagasi imamist.

### **Triikimine**

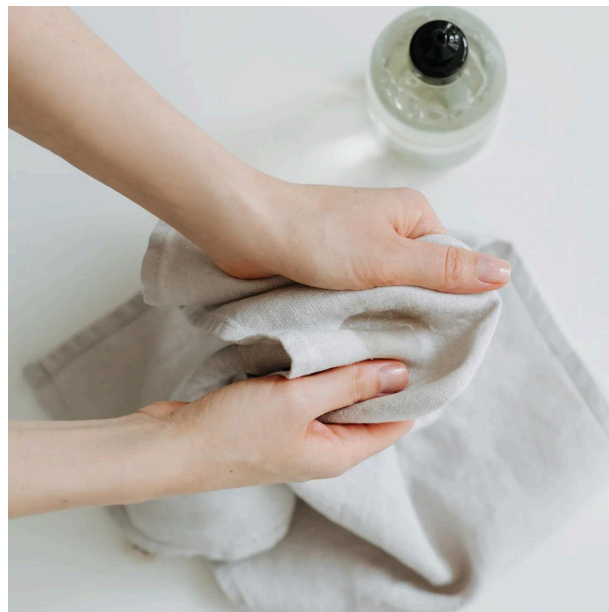
Triikige linaseid tekstiile, kui need on veel veidi niisked.

Kasutage keskmist või kõrget temperatuuri ja auru. Vajadusel võite kangale ka veidi vett pihustada.

Triikige pesu pahempidi.

Siluge, soovi korral avaldage triikrauaga veidi survet.

Kui teile meeldib lina loomulik, kergelt kortsus välimus, võite triikimise vahele jätta.





## Istruzioni per la cura dei tessuti in lino



### Lino

Conosciuto come la fibra naturale più resistente al mondo, il lino è altamente resistente all'abrasione e meno soggetto a usura e strappi. Ciò fa sì che i tuoi capi preferiti durino per molti anni senza doverli sostituire dopo solo pochi lavaggi. Tuttavia, una cura adeguata è una delle condizioni imprescindibili per garantire la durabilità dei tuoi indumenti in lino. Ecco alcuni suggerimenti che ti aiuteranno a preservare la loro morbidezza anche dopo innumerevoli lavaggi.

### Lavaggi in lavatrice

Il lino dovrebbe essere lavato a 40°C. In caso di macchie ostinate, puoi aumentare la temperatura fino a 60°C. Tuttavia, è preferibile evitare di lavarlo a temperature troppo elevate poiché potrebbero causare un restringimento del tessuto.

I capi imbottiti in poliesteri dovrebbero essere lavati a una temperatura massima di 40°C.

Il lino dovrebbe essere lavato separatamente dagli altri tessuti e colori.

Se la tua lavatrice ti consente di regolare il livello dell'acqua, scegli quello più alto: il lino è un tessuto altamente assorbente.

### Lavaggio a mano

Il lavaggio a mano è ideale per i tessuti di lino sottili, che in lavatrice potrebbero danneggiarsi.

Lava i capi di lino a mano con movimenti delicati, senza mai strizzare, torcere o strofinare il tessuto.

Il lavaggio a mano è ideale anche per capi che non sono molto sporchi o su cui non ci sono macchie ostinate.

### Pulizia delle macchie

Qualsiasi macchia, col passare del tempo, diventa sempre più difficile da pulire. Per un migliore risultato, assicurati di trattare le macchie appena comparse.

### Detergenti

Scegli detergenti neutri per tessuti delicati. Evita quelli più aggressivi che contengono candeggina o altri agenti chimici come cloro o perossido.

Non versare il detergente direttamente sui tessuti ma piuttosto nell'acqua all'interno della bacinella oppure diluiscilo prima di mettere a mollo i capi. Assicurati di risciacquare bene prima di farli asciugare.

### Candeggio

Puoi candeggiare solo i capi di lino bianchi ma mai quelli colorati. Ti consigliamo di utilizzare agenti sbiancanti a base di ossigeno.

### Restringimento

I nostri capi in lino lavato sono altamente resistenti rispetto al lino non lavato.

Gli articoli pre-ristretti di solito si restringono del 3% o meno.

Non lavare o asciugare i capi in lino a una temperatura elevata, poiché potrebbero causare un restringimento del tessuto.



### **Asciugatura**

Il lino può essere asciugato in asciugatrice a basse temperature, steso, appeso, oppure lasciato ad asciugare su un asciugamano bianco.

Se usi l'asciugatrice, toglì i capi quando sono ancora umidi e completa l'asciugatura appendendoli o stendendoli.

Se possibile, lascia asciugare i capi di lino bianchi al sole per preservare la purezza del bianco.

Un'asciugatura eccessiva può danneggiare il tessuto poiché ne indebolisce le fibre, causando un restringimento. I capi troppo asciutti recuperano il loro tasso di umidità naturale dopo aver assorbito nuovamente l'umidità dall'aria.

### **Stiratura**

Stira il lino quando è ancora leggermente umido.

Usa temperature medie o alte e vapore. Se necessario, puoi anche spruzzare un po' d'acqua sul tessuto per agevolare la stiratura.

Stiralo dal lato rovescio.

Stendi il tessuto con le mani e piega il capo, oppure utilizza il ferro per pressarlo una volta ripiegato.

Se ti piace l'effetto naturale leggermente grinzato del lino, puoi anche fare a meno di stirarlo.

